

CA1  
FS200  
- A52



# Atlantic Fisheries Restructuring Act

---

Annual Report  
1999-2000





**REPORT TO PARLIAMENT**  
**BY THE**  
**MINISTER OF FISHERIES AND OCEANS**  
**RESPECTING THE ADMINISTRATION OF THE**  
**ATLANTIC FISHERIES RESTRUCTURING ACT**  
**FOR FISCAL YEAR 1999 – 2000**

Published by:

Communications Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

DFO/6092

©Her Majesty the Queen in Right of Canada 2000  
Cat. No. Fs1-29/2000  
ISBN 0-662-65252-5



Printed on recycled paper



Ottawa, Canada K1A 0E6

SEP - 7 2000

To Her Excellency the Right Honourable  
Adrienne Clarkson, C.C., C.M.M., C.D.  
Governor General of Canada  
Rideau Hall  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A1

May it please your Excellency:

I have the honour herewith, for the information of your Excellency and the Parliament of Canada, to present the Annual Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2000.

Respectfully submitted,

The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P.





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115521809>



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Deputy Minister

Sous-ministre

SEP - 7 2000

The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P.  
Minister of Fisheries and Oceans  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Dear Mr. Dhaliwal:

I have the honour to submit the Annual Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2000.

Yours sincerely,

Wayne G. Wouters





## TABLE OF CONTENTS

	Page
I. INTRODUCTION	1
II. ACQUISITION, PLEDGE AND DISPOSAL OF SHARES DURING 1999 – 2000	1
III. CONTRIBUTIONS	2
IV. LOANS	3
V. GUARANTEES	3
VI. APPROPRIATIONS	4
VII. FINANCIAL STATEMENTS	4



## **I. INTRODUCTION**

The Atlantic Fisheries Restructuring Act was passed on November 30, 1983, for the purpose of restructuring fishery enterprises through investment and other financial assistance. Section 4 authorizes the Minister to acquire, to hold or dispose of or to otherwise deal with the shares, debentures or securities of any Atlantic fishery enterprise. Section 4 also authorizes the Minister to pledge, hypothecate or charge any shares, debenture or other security acquired or held. Section 5 authorizes the Minister to make a contribution or loan to a fishery enterprise. And finally, Section 6 authorizes the Minister, with the approval of the Governor in Council, to guarantee the repayment of any portion of the principal and interest owing on any loan made to a fishery enterprise.

## **II. ACQUISITION, PLEDGE AND DISPOSAL OF SHARES DURING 1999 – 2000**

No shares were acquired, pledged or disposed of in 1999 – 2000.

### **III. CONTRIBUTIONS**

The following contributions were made in 1999 – 2000 under Section 5 of the Atlantic Fisheries Restructuring Act.

#### **The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)**

TAGS was announced on April 19, 1994, and began on May 15, 1994, as a five year, \$1.9 billion comprehensive response to the Canadian Atlantic groundfish crisis. It replaced a number of previous adjustment programs including the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP).

TAGS was designed to provide income support and adjustment measures to those fishery workers whose livelihood was most seriously affected by the collapse in groundfish resources that resulted in fishery closures and quota cuts beginning in 1992. TAGS was jointly administered by the Department of Human Resources Development (HRD) and the Department of Fisheries and Oceans (DFO).

The only components of TAGS authorized under the Atlantic Fisheries Restructuring Act were the Licence Retirement and Early Retirement programs.

In 1999 – 2000 only the Atlantic Fisheries Early Retirement Program continued; the only expenditures were in the Province of Newfoundland which opted for a pay as you go basis with benefit payments until 2005.

## **Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP)**

NCARP, which expired on May 15, 1994, was put in place to provide for the development of a comprehensive plan for the recovery of the northern cod fishery, and was jointly administered between DFO and HRD. The only expenditure made in 1999 – 2000 was under the Northern Cod Early Retirement Program, the only remaining component of NCARP.

The Northern Cod Early Retirement Program – March, 1993, the Minister of Fisheries and Oceans entered into an agreement with the Province of Newfoundland for the purpose of establishing a federal/provincial income replacement program for older fishers, plant workers and trawlermen whose livelihood was adversely affected as a result of the northern cod moratorium. The estimated total federal costs of this program were \$73.4 million to be paid in the form of monthly benefit payments until 2003 when all recipients will have turned 65 years of age or have left the program.

## **IV. LOANS**

No loans were made to a fisher enterprise in fiscal year 1999 – 2000.

## **V. GUARANTEES**

No guarantees of loans were given in fiscal year 1999 – 2000.

## **VI. APPROPRIATIONS**

Appropriations were made, as required, for program elements.

## **VII. FINANCIAL STATEMENTS**

Audited statements are made public on an annual basis.





Le Programme de retraite anticipée des pêcheurs de la morue du Nord – En mars 1993, le ministre des Pêches et des Océans a conclu une entente avec la province de Terre-Neuve dans le but d'établir un programme fédéral-provincial de remplacement du revenu des pêcheurs âgés, des travailleurs d'usine et des travailleurs à bord de chalutiers dont le gagne-pain avait été touché par le moratoire sur la pêche de la morue du Nord. Les coûts estimatifs du gouvernement fédéral pour ce programme étaient de 73,4 millions de dollars; ils prendraient la forme de prestations mensuelles versées jusqu'en 2003, année où tous les prestataires auraient soit atteint l'âge de 65 ans, soit quitté le programme.

#### **IV. PRÊTS**

Aucun prêt n'a été consenti à une entreprise de pêche en 1999-2000.

#### **V. GARANTIES**

Aucune garantie de prêt n'a été effectuée au cours de l'exercice 1999-2000.

#### **VI. CRÉDITS**

Il y a eu des crédits, comme requis, pour d'autres éléments du programme.

#### **VII. ÉTATS FINANCIERS**

Chaque année, les états vérifiés sont rendus publics.

de dollars dans la crise de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique. Elle a remplacé un certain nombre de programmes d'adaptation précédents, notamment le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN).

La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique visait à offrir des paiements de soutien du revenu et des mesures d'adaptation aux travailleurs des pêches dont le gagne-pain avait été le plus gravement touché par l'effondrement des ressources en poisson de fond qui a entraîné la fermeture de pêches et des réductions de quotas à partir de 1992. La LSPA était administrée conjointement par Développement des ressources humaines Canada (DRHC) et le ministère des Pêches et des Océans (MPO).

Les seules composantes de la LSPA autorisées par la *Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique* étaient les programmes de retraite anticipée et de retrait de permis.

En 1999-2000, seul le Programme de retraite anticipée des pêcheurs de l'Atlantique s'est poursuivi. Des dépenses ont été effectuées seulement dans la province de Terre-Neuve, qui participait au programme selon un mode de financement au fur et à mesure, le versement de prestations s'échelonnant jusqu'en 2005.

## Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN)

Le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN), qui a pris fin le 15 mai 1994, avait été créé pour permettre de dresser un plan complet de rétablissement de la pêche de la morue du Nord. Il était administré conjointement par le ministère des Pêches et des Océans et Développement des ressources humaines Canada. En 1999-2000, des dépenses ont été effectuées uniquement en vertu du Programme de retraite anticipée des pêcheurs de la morue du Nord, le seul volet du PARPMN qui reste.

## **I. INTRODUCTION**

*La Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique* a été adoptée le 30 novembre 1983 dans le but de restructurer les entreprises de pêche par des investissements et d'autres formes d'aide financière. L'article 4 autorise le Ministre à acquérir, à détenir ou à céder les actions, obligations ou autres valeurs de toutes les entreprises de pêche de l'Atlantique, ou à effectuer toute autre opération à leur égard. De plus, l'article 4 autorise le Ministre à donner en gage, à nantir ou à grever les actions, obligations ou autres valeurs, acquises ou détenues. L'article 5 autorise le Ministre à consentir une contribution ou un prêt à une entreprise de pêche. Enfin, l'article 6 autorise le Ministre, avec l'approbation du gouverneur en conseil, à garantir le remboursement total ou partiel du capital et des intérêts de tout prêt consenti à une entreprise de pêche.

## **II. ACQUISITION, NANTISSEMENT ET ALIÉNATION D'ACTION EN 1999-2000**

Aucune action n'a été acquise, nantie ou aliénée en 1999-2000.

## **III. CONTRIBUTIONS**

Les contributions suivantes ont été faites en vertu de l'article 5 de la *Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique* en 1999-2000.

## **La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA)**

La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) a été annoncée le 19 avril 1994 et appliquée le 15 mai suivant, à titre d'intervention exhaustive de cinq ans d'une valeur de 1,9 milliard



# TABLE DES MATIÈRES

I.	INTRODUCTION	1
II.	ACQUISITION, NANTISSEMENT ET ALIÉNATION D' ACTIONS EN 1999-2000	1
III.	CONTRIBUTIONS	1
IV.	PRÊTS	3
V.	GARANTIES	3
VI.	CRÉDITS	3
VII.	ÉTATS FINANCIERS	3







L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député  
Ministre des Pêches et des Océans  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de présenter le rapport annuel concernant l'application  
de la Loi sur la réstructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour  
l'exercice financier qui a pris fin le 31 mars 2000.  
Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute  
considération.

Wayne G. Wouters



SEP - 7 2000

Son Excellence  
La Très Honorable Adrienne Clarkson, C.C., C.M.M., C.D.  
Gouverneure générale du Canada  
Rideau Hall  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A1

Qu'il plaise à Son Excellence :

J'ai l'honneur, pour votre information et celle du Parlement du Canada, de soumettre le rapport annuel concernant l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice financier qui a pris fin le 31 mars 2000.

Respectueusement soumis,



L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député

Publié par :

Direction générale des communications  
Pêches et Océans Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6

MPO/6092

©Sa majesté la Reine du Chef du Canada 2000  
N° cat. Fs1-29/2000  
ISBN 0-662-65252-5



Imprimé sur du papier recyclé

RAPPORT PRÉSENTÉ AU PARLEMENT

PAR LE

MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

AU SUJET DE L'APPLICATION DE LA

*LOI SUR LA RESTRUCTURATION DU SECTEUR DES*

*PÊCHES DE L'ATLANTIQUE*

AU COURS DE L'EXERCICE 1999-2000





**Loi sur la**

**restructuration**

**du secteur des**

**pêches de**

**l'Atlantique**

---

**Rapport annuel**

**1999-2000**



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Canada